

ア
ジ
ア
・
ア
フ
リ
カ
言
語
文
化
研
究

JOURNAL OF
ASIAN AND AFRICAN
STUDIES

No. 105

March 2023

OKAWA, Kensaku

Mi bogs Revisited

On the Nature of the Institution of 'Human Lease' in Traditional Tibetan Society

KARIYA, Kota

A Treatise on Polygamy and Concubinage in the Early Sokoto Caliphate

Muḥammad Bello's *al-Qawl al-Man'ūt*

The **Research Institute for Languages and Cultures of Asia and Africa (ILCAA)**, an institution affiliated with the Tokyo University of Foreign Studies, has worked to implement and stimulate research on the languages, linguistics, history, cultural anthropology and ethnology of Asia and Africa since its foundation in 1964. It was the first Inter-University Institution to be designated in the area of Humanities and Social Sciences in Japan, and has been engaged in the computerization of data in Asian and African languages and cultures since the 1970s. This area of specialty has been strengthened further by the establishment of the Information Resources Center in 1997, the main purpose of which is to process information resources pertaining to the languages and cultures of Asia and Africa.

All works published by the **Journal of Asian and African Studies (JAAS)** are made available through a Creative Commons Attribution 4.0 International (CC BY 4.0) license.

<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Published by the RESEARCH INSTITUTE
for LANGUAGES and CULTURES of ASIA and AFRICA
TOKYO UNIVERSITY of FOREIGN STUDIES
3-11-1 Asahi-cho, Fuchu-shi, Tokyo 183-8534 JAPAN
E-mail: edit-js[at]aa.tufs.ac.jp (replace "[at]" with "@")
URL: <http://www.aa.tufs.ac.jp>
Tel: 81-42-330-5600

● The Editorial Committee: IZUKA, Masato
ISHIKAWA, Hiroki
ISHIKAWA, Noboru
ITO, Chiyuki
KAWAI, Kaori [Chief]
MIURA, Toru
MORIGUCHI, Tsunekazu
NAGAHARA, Yoko
NISHII, Ryoko
OTA, Nobuhiro
WAZAKI, Haruka
YODA, Sumikazu

● The Editorial Board: ADACHI, Mayumi
IZUKA, Masato
ISHIKAWA, Hiroki
ITO, Chiyuki
KAWAI, Kaori [Chief]
KURIHARA, Hirohide
NISHII, Ryoko
OTA, Nobuhiro

● Note from the Editorial Board ●

The Editorial Board received 8 manuscripts from both inside and outside the country; 6 of them were submitted as Articles and 2 as Source Materials.

1 Article and 1 Source Material were accepted for publication.

Each paper was reviewed by at least two referees, some of whom were non-ILCAA members.

● Notice ●

The **Journal of Asian and African Studies** is published online-only. If you would like to be notified when issues are published, please send an e-mail to edit-js[at]aa.tufs.ac.jp (replace "[at]" with "@").

<http://www.aa.tufs.ac.jp/en/publications/jaas>

Composed by Nakanishi Printing Co., Ltd in Japan on 31 March, 2023

CONTENTS

- Article
- 5 ***Mi bogs* Revisited**
On the Nature of the Institution of 'Human Lease' in Traditional Tibetan Society
OKAWA, Kensaku
ミボー (mi bogs) 再論
チベット旧社会における「人身賃借制度」とその特質をめぐって
大川 謙作
- Source Material
- 31 **A Treatise on Polygamy and Concubinage
in the Early Sokoto Caliphate**
Muḥammad Bello's *al-Qawl al-Man'ūt*
KARIYA, Kota

執筆／CONTRIBUTOR

大川謙作

日本大学
文理学部
教授

OKAWA, Kensaku

Professor
College of Humanities and Sciences
Nihon University

苅谷康太

東京大学大学院
総合文化研究科
准教授

KARIYA, Kota

Associate Professor
Graduate School of Arts and Science
The University of Tokyo

Journal of Asian and African Studies

Published by the Research Institute for Languages and Cultures of Asia and Africa

The *Journal of Asian and African Studies* welcomes contributions of “Articles” and “Source Materials” in Japanese, English, or French. Articles present original work focusing on **linguistic, cultural** and/or **historical** studies related to Asia and Africa. Source Materials provide data to be shared with researchers in relevant fields, such as texts with transcription and translation, or word lists of a language that has been little described. All papers submitted for publication in the *Journal* are reviewed anonymously by at least two referees.

Guidelines for Authors

Any researcher can submit a manuscript for consideration.

Computer file Microsoft Word is required format. When special fonts or symbols are used in the manuscript, they should be listed on a separate sheet. Regardless of the category of the submission, the paper must be an original work of the author(s), should not have been previously published elsewhere and should not be simultaneously under consideration for another journal.

Manuscripts must be typewritten on A4 size paper with 22 mm margins. The body of the text must be in 12 pt fonts and double-spaced. On the first page of the manuscript, only the title of the paper, the author(s) name(s), institutional affiliation(s) and e-mail address(s), and the category submitted (either “Article” or “Source Material”) should be indicated. This information (apart from the title and the category) should not appear elsewhere in the manuscript. As to “Articles”, they must not exceed 30 pages in all. The following content can be excluded from this limit: title page, abstract, table of contents, keywords, footnotes, tables, figures, photos and references.

The following points should be observed when preparing a manuscript.

- a) The second page should start with the title and the category, followed by an Abstract in English of approximately 300 words. (Do NOT include the name of the author here.)
- b) Following the Abstract, supply a table of contents up to 2nd level and a list of five keywords in English.
- c) Acknowledgements should be in a footnote marked with “*” immediately following the title. Footnotes should be numbered consecutively throughout the manuscript.
- d) References in the text should appear in the following form: Taylor 1976:189-190. Full references should be provided at the end of the text. Examples are shown below.
 - (1) Bloomfield, Leonard. 1933. *Language*. New York: Henry Holt & Co.
 - (2) Mithun, Marianne. 1984. “The Evolution of Noun Incorporation.” *Language*, 60(4): 847–894.
 - (3) Polanyi, Karl. 1957. “The Economy as Instituted Process.” *Trade and Market in the Early Empires* (K. Polanyi, C. M. Arensberg and H. W. Pearson, eds.), 243–270. Chicago: The Free Press.
- e) All the tables and figures must be numbered and titled.
- f) Color photos as well as tables and figures can be run with articles. As there are certain restrictions (e.g. on the number that can be printed), please indicate your desire to print these when submitting your article.
- g) Whenever a form or sentence of a language that is different from the one used for the text is cited, both word-to-word (or morpheme-to-morpheme) translation (or, ‘gloss’) and the translation should be provided. Examples are shown below.

- (1) *nákorera ébaná.*
I.am.working.for children
'I am working for the children.'
- (2) *n-á-kor-er-a ébaná.*
1SG.SUB-PRES.PROG-WORK-BEN-FIN children
'I am working for the children.'

When such forms and/or sentences are cited in the text, they should be in italics.

- h) It is the responsibility of contributors to obtain permission for the reproduction of any materials, including photographs and illustrations, for which they do not hold copyright, and for ensuring that the appropriate acknowledgements are given in the manuscript.

The author will be required to check the first proof, and the second (and later) proof(s) if the Editorial Board considers it necessary. Apart from the corrections of typographical errors, no substantive changes will be allowed. It should be noted that it is considered to be a part of the agreement in publishing a work in the *Journal* that the Editorial Board reserves the right to reproduce, transmit and diffuse it by electronic and other means, including the Internet and other transmission media, in order to allow readers to access it for scholarly purposes.

Those who want to send their manuscripts, please contact the Editorial Board first by e-mail to get necessary information including the special e-mail address for the submission.

The Editorial Board, Journal of Asian and African Studies
Research Institute for Languages and Cultures of Asia and Africa
Tokyo University of Foreign Studies
3-11-1 Asahi-cho, Fuchu-shi, Tokyo 183-8534 Japan.
E-mail: edit-js[at]aa.tufs.ac.jp (replace “[at]” with “@”)